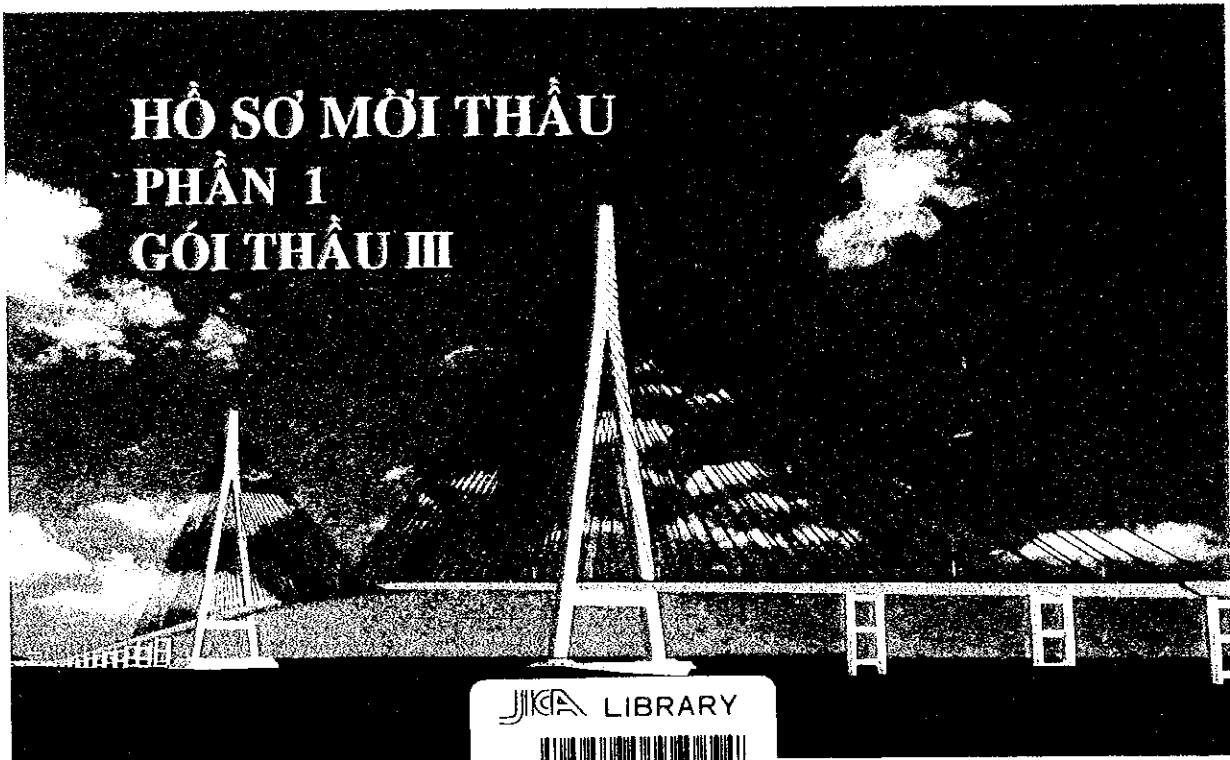


CƠ QUAN HỢP TÁC QUỐC TẾ NHẬT BẢN (JICA)  
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THIẾT KẾ CHI TIẾT  
VỀ  
DỰ ÁN XÂY DỰNG CẦU CÀN THỜ  
TẠI  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



HỒ SƠ MỜI THẦU  
PHẦN 1  
GÓI THẦU III

JICA LIBRARY



J1161263(7)

JICA

123

61.5

SSF

LIBRARY



**CƠ QUAN HỢP TÁC QUỐC TẾ NHẬT BẢN (JICA)  
BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**THIẾT KẾ CHI TIẾT  
VỀ  
DỰ ÁN XÂY DỰNG CẦU CẬN THỜ  
TẠI  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**HỒ SƠ MỜI THẦU  
PHẦN 1  
GÓI THẦU III**

**THÁNG 10 - 2000**

**NIPPON KOEI CO., LTD.**



1161263 [7]

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN**  
**Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)**  
**127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh - Việt Nam**  
**ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872**

---

## **THƯ MỜI DỰ THẦU VÀ THƯ TRẢ LỜI**

**Dự án xây dựng cầu Cần Thơ**  
**Theo Hiệp định vay của JBIC**  
**Gói thầu III**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN**  
**Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)**  
**127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam**  
**ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 1872**

---

## **THƯ MỜI DỰ THẦU**

**Dự án xây dựng cầu Cần Thơ**  
**Theo Hiệp định vay của JBIC**  
**Gói thầu III**

Kính gửi Ông.....

### **1. Giới thiệu**

Chính quyền Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam đã được Ngân Hàng Hiệp Tác Quốc Tế Nhật Bản, từ đây gọi tắt là “JBIC”, cho vay tiền để tiến hành dự án xây dựng Cầu Cần Thơ.

Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận, từ đây gọi tắt là “BQLDA Mỹ Thuận”, là đại diện của Bộ Giao Thông Vận Tải, đang tiến hành thủ tục chọn nhà thầu xây dựng cho gói thầu III – xây dựng Cầu Dây Vàng Chính vượt sông Hậu, thuộc dự án xây dựng Cầu Cần Thơ.

Cầu Cần Thơ được dự định xây dựng tại lý trình 2061 cây số trên Quốc lộ 1, cách Phà Cần Thơ hiện hữu khoảng 3,2 cây số, gần Thành phố Cần Thơ.

Nhà dự thầu được mời tham gia đấu thầu, là những công ty cho thấy có khả năng thực hiện các công trình của dự án, đã được BQLDA Mỹ Thuận sơ tuyển bằng các phương thức được nêu ra trong các tài liệu: Điều Kiện Dự Thầu, Điều Kiện Khế Ước và Qui Chuẩn.

Sự thẩm định nhà thầu sẽ bao gồm cả những tiêu chuẩn không thể định giá bằng tiền, liên quan đến khả năng của nhà thầu để thực hiện các điều khoản qui định trong Khế Ước này.





## **2. Điều kiện dự thầu**

Nhà dự thầu cần lưu ý rằng, khi nộp hồ sơ dự thầu có nghĩa là đã chấp nhận thực hiện các quy định trong tài liệu Điều Kiện Dự Thầu.

## **3. Điều kiện kết kế ước**

Các điều kiện ký kết kế ước được dựa phần lớn trên tài liệu của Hiệp Hội Các Kỹ Sư Tư Vấn (FIDIC) về Điều Kiện Hợp Đồng Cho Các Công Trình Xây Dựng, xuất bản lần thứ 4 năm 1987, tái bản năm 1988, 1992 với các sửa đổi liên hệ, - và được bổ khuyết bằng tài liệu Điều Kiện Đặc Biệt (Special Conditions).

Khế Ước bao gồm các hạng mục công trình với giá cố định, và các hạng mục công trình phải đo lường (tính toán) lại.

## **4. Đóng tiền bảo chứng đấu thầu**

Nhà dự thầu sẽ phải đóng số tiền bảo chứng đấu thầu 400.000.000 yen, cùng với hồ sơ dự thầu (Gói Thầu 3).

## **5. Thời gian hiệu lực của hồ sơ dự thầu**

Hồ sơ dự thầu sẽ có thời hạn hiệu lực là 150 ngày từ ngày được triển hạn nộp hồ sơ dự thầu.

## **6. Thời hạn nộp hồ sơ dự thầu**

Nhà dự thầu phải nộp 4 hồ sơ dự thầu trước 09:00 giờ sáng ngày ??? tháng ?? năm 2001.

## **7. Địa chỉ nộp hồ sơ dự thầu**

Địa chỉ nộp hồ sơ dự thầu như sau:

Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận  
127B Đinh Tiên Hoàng,  
Quận Bình Thạnh  
Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Bên ngoài phong bì phải ghi các giòng chữ như sau:

Hồ sơ dự thầu cho:  
Dự Án Xây Dựng Cầu Cần Thơ,



Gói Thầu III

**KHÔNG ĐƯỢC MỞ RA TRƯỚC 9:00 SÁNG NGÀY .....(HẠN CHÓT NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU)**

## **8. Cơ quan quản lý dự án và đại diện liên lạc**

Cơ quan quản lý dự án là Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận, và người đại diện liên lạc là Ông Lê Long Dinh, Tổng Giám Đốc Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận.

Công ty tư vấn thiết kế đảm nhận dự án và địa chỉ nộp các tài liệu liên hệ sau khi nộp hồ sơ dự thầu là:

Đoàn Khảo Sát Thiết Kế Chi Tiết Dự Án Xây Dựng Cầu Cần Thơ ,  
Nippon Koei Co., Ltd  
C/o Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận  
Lầu 5  
127B Đinh Tiên Hoàng,  
Quận Bình Thạnh,  
Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam  
Điện thoại: (84-8)-510 2654, 510 2655 và 510 2656;  
Fax: (84-8)-841 3547  
Email: koeikanto@hcm.fpt.vn

Người đại diện liên lạc tại văn phòng Đoàn Tư Vấn Thiết Kế là:

Ông Koji Enomoto,  
Trưởng Đoàn

## **9. Vị trí xây dựng**

Thành phố Cần Thơ nằm ở vị trí cách Thành phố Hồ Chí Minh 167 cây số về hướng Tây Nam, và là thành phố lớn, quan trọng bậc nhất của Đồng Bằng Cửu Long. Vùng thực hiện dự án có địa hình hầu như bằng phẳng, với độ cao điển hình thay đổi từ +2 đến +3 mét. Đất trong vùng dự án là đất tràm tích được bồi đắp bởi sông Hậu qua các mùa mưa lũ.

## **10. Các công trình**

Điểm bắt đầu của dự án xây dựng Cầu Cần Thơ là lý trình 2061 của Quốc Lộ 1 tại Huyện Bình Minh, Tỉnh Vĩnh Long. Sau khi băng qua các cánh đồng lúa,



và vài vườn trái cây, vài làng mạc, đất thổ cư.. con đường dự định xây dựng sẽ băng qua sông Hậu ở vị trí cách Phà Cần Thơ hiện hữu khoảng 3,2 cây số về hướng hạ lưu. Trên địa phận Tỉnh Cần Thơ, con đường sẽ lại băng qua các cánh đồng lúa, vườn cây ăn trái, đất thổ cư, như phía Vĩnh Long, và lại nối vào Quốc Lộ 1 tại lý trình 2077 (lý trình hiện tại), tại Huyện Châu Thành, Tỉnh Cần Thơ.

Tổng cộng chiều dài của dự án vào khoảng 15,85 cây số.

Các công trình xây dựng chính bao gồm trong Gói Thầu 3 - Cầu chính, cùng các cấu trúc cao tiếp giáp với cầu ở hai bên cầu chính:

Gói thầu 3 liên hệ đến cầu chính bao gồm: cầu dây văng chính, các nhịp cầu dẫn, và các đường lên cầu. Cầu chính dài 1.090 mét, với nhịp cầu giữa dài 550 mét. Nhịp cầu dẫn phía Vĩnh Long dài 480 mét, và nhịp cầu dẫn phía Cần Thơ dài 1.180 mét, trong đó có một cầu 5 nhịp dài 340 mét vượt qua nhánh sông phụ ở phía nam đảo Cù Lao Lát. Mỗi bên của cầu chính có một đường dài 200 mét, được đắp cao bằng đất. Phần mặt đường được thiết kế có 2 làn xe chạy và 1 đường đi bộ cho mỗi chiều xe chạy, rộng 22,1 mét tại các công trình cầu cao, và 23,1 mét tại các công trình đường đắp.

#### **11. Giới thiệu và thăm viếng hiện trường**

Các đại diện của các nhà dự thầu sẽ được đề nghị tham dự một buổi giới thiệu về dự án tại Văn phòng Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam, bắt đầu từ 9:00 sáng ngày Thứ Năm ????, 2000, và một cuộc thăm viếng vùng xây dựng dự án tại Cần Thơ, bắt đầu từ 10:00 giờ sáng ngày Thứ Năm ????, 2000, tại Văn phòng Dự án tại hiện trường, gần vùng thực hiện dự án về phía nam, thuộc Tỉnh Cần Thơ.

#### **12. Chương trình thực hiện dự án**

Thời gian dự trù để hoàn tất công trình là 55 tháng (Gói Thầu 3) sau ngày bắt đầu khởi công. Ngày nhận hồ sơ dự thầu được dự trù là Thứ Năm ????, 2001.

**LÊ LONG DINH**  
Tổng Giám Đốc



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN**  
**Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)**  
**127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam**  
**ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872**

---

## **TRẢ LỜI THƯ MỜI DỰ THẦU**

**Dự án xây dựng cầu Cần Thơ**  
**Theo Hiệp định vay của JBIC**  
**Gói thầu III**

Đoàn Khảo Sát Thiết Kế Chi Tiết Dự Án Xây Dựng Cầu Cần Thơ ,  
Nippon Koei Co., Ltd  
C/o Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận  
127B Đinh Tiên Hoàng,  
Quận Bình Thạnh,  
Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Kính gửi Ông Koji Enomoto, Trưởng Đoàn

Thưa ông,

Liên quan Dự Án Xây Dựng Cầu Cần Thơ,  
Gói Thầu III  
Trả lời thư mời dự thầu

Liên quan đến tiêu đề nêu trên, chúng tôi thông báo đã nhận được thư mời dự thầu của Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận ghi ngày ????, 2000, cùng với các tài liệu liên hệ.

Chúng tôi có ý định sẽ tham dự / không tham dự \* cuộc dự thầu này.

Ký tên:

Công ty:

Ngày:

\*xoá bỏ câu trả lời không thích đáng.





**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN**  
**Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)**  
**127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam**  
**ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) - 841 1872**

---

## **XÁC NHẬN DỰ ÁN**

**Dự án xây dựng cầu Cần Thơ**  
**Theo Hiệp định vay của JBIC**  
**Gói thầu III**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI**  
**BAN QUẢN LÝ DỰ ÁN MỸ THUẬN**  
**Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận (PMU Mỹ Thuận)**  
**127B Đinh Tiên Hoàng, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh – Việt Nam**  
**ĐT: (84 - 8) - 841 0088; Fax: (84 - 8) – 841 187**

---

## **ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU**

**Dự án xây dựng cầu Cần Thơ**  
**Theo Hiệp định vay của JBIC**  
**Gói thầu III**

### **1. Tính chất của hợp đồng**

Hợp đồng được thành lập theo điều kiện thầu là một phần thì theo giá cố định của hợp đồng và một phần thì theo đơn vị giá hợp đồng căn cứ vào biểu giá và mức giá đối với một số công việc khác.

Hồ sơ dự thầu sẽ được lập đầy đủ các công việc đã được mô tả và xác định trong Hồ sơ mời thầu được thực hiện đúng theo hồ sơ đó.

### **2. Tư cách của ứng thầu**

Chỉ có những ứng thầu được Ban QLDA Mỹ Thuận mời mới được phép dự thầu.

Chỉ các thành viên của các tập đoàn hay liên doanh và các nhà thầu phụ chủ chốt đã đề nghị trong đơn xin sơ tuyển của ứng thầu được giữ lại trong dự thầu. Không tuân thủ yêu cầu này sẽ bị loại khỏi dự thầu.

Ngoài điều vừa nêu ở trên, các ứng thầu sẽ không phải là một trong những thành phần sau :

- Tổ hợp công ty hay tổ chức đã giao ước với Chủ công trình để cung cấp các dịch vụ tư vấn cho sự chuẩn bị liên quan đến việc cung cấp hay tiến hành dự án này.
- Bất kỳ một sự liên hệ hoặc một sự kết nạp nào (bao gồm tổ hợp công ty mẹ) của tổ hợp công ty hay tổ chức đã giao ước với Chủ công trình để cung cấp các dịch vụ tư vấn cho sự chuẩn bị liên quan đến việc cung cấp hay tiến hành dự án này.



- Tổ hợp công ty hay tổ chức cho mượn, hoặc hỗ trợ bằng cách tạm thời biệt phái nhân viên của mình cho một Tổ hợp công ty hay tổ chức đã giao ước với Chủ công trình để cung cấp các dịch vụ tư vấn cho sự chuẩn bị liên quan đến việc cung cấp hay tiến hành dự án này, nếu các nhân viên đó có dính líu bất kỳ một chức vụ gì trong dự án tương tự.

### **3. Một Đơn Dự Thầu Cho Một Người Dự Thầu**

Mỗi dự thầu chỉ được đệ nạp một đơn dự thầu cho chính mình hoặc cho một công ty liên doanh mà mình là một thành viên. Dự thầu nào đệ trình hay tham dự nhiều hơn một đơn ngoại trừ những sự chọn lựa chiếu theo điều 24 bên dưới sẽ bị loại.

### **4. Nguồn vốn**

Vốn để thực hiện dự án này sẽ được lấy một phần từ Ngân hàng Hợp tác quốc tế Nhật Bản (JBIC) theo Hiệp định Vay vốn và một phần từ Bộ Giao Thông Vận Tải Việt Nam. Ngân hàng Hợp tác quốc tế Nhật Bản (JBIC) sẽ chỉ thanh toán theo yêu cầu của Ban QLDA Mỹ Thuận và được sự chấp nhận của JBIC phù hợp với các điều khoản và điều kiện trong hiệp định vay và tôn trọng tất cả các điều khoản và điều kiện hiệp định đó.

JBIC đòi hỏi các dự thầu và các nhà ký hợp đồng cũng như Ban quản ký dự án Mỹ Thuận theo các hợp đồng gây mượn vốn với JBIC hoặc của một cơ quan Nhật nào khác qua chương trình viện trợ phát triển của chính phủ Nhật tôn trọng triệt để tiêu chuẩn đạo đức trong khi cung cấp và thực thi các hợp đồng như thế.

- Nhất quyết từ chối việc trúng thầu nếu biết rằng dự thầu đã nhờ vả để trúng thầu bằng những hành vi gian lận trong sự cạnh tranh về vấn đề hợp đồng.
- Nhất quyết coi người ký hợp đồng là không đủ tư cách, thời kỳ do JBIC quyết định, được trúng hợp đồng gây mượn vốn với JBIC nếu bất kỳ lúc nào biết rằng người ký hợp đồng có tiến hành một hợp đồng gây vốn nào khác với quỹ cho vay của JBIC ODA hoặc của một cơ quan Nhật ODA nào khác.

### **5. Ngôn ngữ trong hồ sơ dự thầu**

Hồ sơ dự thầu cùng tất cả các tài liệu kèm theo và bất kỳ sự liên hệ nào với Ban QLDA Mỹ Thuận hay Tư Vấn Thiết Kế đều là tiếng Anh. Trong trường hợp tài liệu in đính kèm với Hồ sơ dự thầu là một ngôn ngữ khác thì phải được bổ sung thêm bản dịch chính thức bằng tiếng Anh. Đối với các yêu cầu dịch thuật trong đấu thầu thì ưu tiên dịch sang tiếng Anh trước.

### **6. Tài liệu mời thầu**

Tài liệu của Hiệp Hội các Kỹ Sư Tư Vấn (FIDIC) về Điều Kiện hợp đồng cho các công trình xây dựng, xuất bản lần thứ 4 năm 1987, tái bản năm 1998 có sửa đổi, tái bản năm 1992 với các sửa đổi thêm sẽ được sử dụng cho hợp đồng này.



Những thỏa hiệp về điều kiện chung (Phần I) bao gồm Mẫu Đơn Thầu và hợp đồng và các điều kiện áp dụng cụ thể (Phần II) sẽ mở rộng và sửa đổi của Điều Kiện chung.

Tài liệu dự thầu của Ban QLDA Mỹ Thuận bao gồm sau:

## Quyển 1

- (a) Thư mời thầu và mẫu thông báo nhận thầu.
- (b) Giới thiệu Dự án.
- (c) Điều kiện Dự thầu.
- (d) Phụ lục A – điều kiện thầu, thông tin dữ liệu có sẵn tại BAN QLDA Mỹ Thuận.
  - Chương trình điều kiện thầu 1 – Các khu làm việc và các khu ăn ở
  - Chương trình điều kiện thầu 2 – dữ liệu khảo sát.
  - Chương trình điều kiện thầu 3 – dữ liệu về địa chất.
  - Chương trình điều kiện thầu 4 – dữ liệu về môi trường.
- (e) Phụ lục B – điều kiện dự thầu, các điểm tuân thủ chính.
- (f) Mẫu dự thầu.
- (g) Phụ lục các mẫu dự thầu.
- (h) Các kế hoạch đối với đơn xin dự thầu. Thông tin do ứng thầu hoàn tất.
  - Kế hoạch dự thầu TS-1 Hệ thống quản lý và tổ chức của dự án.
  - Kế hoạch dự thầu TS-2 Sơ Yếu Lý Lịch của các chuyên viên chính.
  - Kế hoạch dự thầu TS-3 Chi tiết về nhân lực và sự đào tạo.
  - Kế hoạch dự thầu TS-4 Danh sách các thiết bị của Nhà Thầu đề nghị.
  - Kế hoạch dự thầu TS-5 Giờ làm việc đề nghị cho công trình.
  - Kế hoạch dự thầu TS-6 Chi tiết các dịch vụ cho kỹ sư.
  - Kế hoạch dự thầu TS-7 Chi tiết các công ty liên doanh hoặc tập đoàn thành viên.
  - Kế hoạch dự thầu TS-8 Chi tiết các nhà thầu phụ chủ chốt và nhà cung cấp.
  - Kế hoạch dự thầu TS-9 Chi tiết các nguồn vật liệu.
  - Kế hoạch dự thầu TS-10 Chi tiết đề nghị về kế hoạch cho thi công.
  - Kế hoạch dự thầu TS-11 Trình bày chi tiết phương pháp thi công đề nghị.
  - Kế hoạch dự thầu TS-12 Giá biểu & mức giá xây dựng về xây dựng.
  - Kế hoạch dự thầu TS-13 Bảng định mức cho công việc hàng ngày.
  - Kế hoạch dự thầu TS-14 Bảng định mức cho chi phí gián tiếp và lợi nhuận.
  - Kế hoạch dự thầu TS-15 Dự toán lượng tiền hàng tháng.
  - Kế hoạch dự thầu TS-16 Chi tiết các bảo hiểm.
  - Kế hoạch dự thầu TS-17 Chi tiết hệ thống chất lượng dự kiến.
  - Kế hoạch dự thầu TS-18 Kế hoạch an toàn.
  - Kế hoạch dự thầu TS-19 Kế hoạch quản lý môi trường.
  - Kế hoạch dự thầu TS-20 Chi tiết các dịch vụ hiện hữu.
  - Kế hoạch dự thầu TS-21 Chi tiết nhà thầu hợp danh.
  - Kế hoạch dự thầu TS-22 Kế hoạch quản lý giao thông đường bộ và đường thủy.
  - Kế hoạch dự thầu TS-23 Mẫu bảo lãnh dự thầu.





- (i) Mẫu thỏa thuận.
- (j) Điều kiện hợp đồng phần I.
- (k) Điều kiện hợp đồng phần II.
- (l) Mẫu bảo lãnh.
  - Kế hoạch về khoản trả trước.
  - Bảo lãnh thực hiện hợp đồng.

## **Quyển 2**

- (a) Đặc tính kỹ thuật.

## **Quyển 3**

- (a) Bản vẽ.

## **Quyển 4**

- (a) Thông tin bổ sung về khảo sát và địa chất.
- (b) Các thông tin bổ sung khác như:
  - Nghiên cứu Khả thi và Phụ lục.
  - Báo cáo Thiết kế Sơ bộ.
  - Báo cáo Thiết kế Cuối cùng.
  - Báo cáo Cuối cùng về Nghiên cứu dòng sông.
  - Báo cáo Cuối cùng về Thử nghiệm sức gió trong hầm.
  - Báo cáo về thu hồi đất và Khảo sát.

Tài liệu phát hành cho các nhà thầu không bao gồm một bản sao chung điều kiện của hợp đồng. Các ứng thầu sẽ tự sao lại tài liệu có sẵn của FIDIC tại địa chỉ trang web là: <http://www.fidic.org>

Sẽ không có sự giải thích hay sửa đổi nào trong tài liệu dự thầu trừ khi có mẫu phụ lục bằng văn bản do Ban QLDA Mỹ Thuận phát hành hoặc Tư Vấn Thiết Kế được thay mặt họ xác định trong Thư mời thầu.

Mỗi ứng thầu sẽ được cung cấp hai bản sao của toàn bộ tài liệu dự thầu gồm cả các bản vẽ. Ứng thầu sẽ được cung cấp các bản sao thêm của tài liệu dự thầu nếu trả phí 500 USD/bản cho Ban QLDA Mỹ Thuận.

## **7. Thông tin có sẵn**

Các thông tin cho chương trình 1, 2, 3 và 4 trong phụ lục A của điều kiện dự thầu và bất cứ bổ sung thêm thông tin nào về khảo sát, địa chất hoặc thông tin nào khác được cung cấp cho Hồ sơ mời thầu đều được lập sẵn để thông tin đến các ứng thầu và không sử dụng như



là một phần của hợp đồng ngoại trừ khi đó là trường hợp đặc biệt có liên quan đến tài liệu đấu thầu.

Ban QLDA Mỹ Thuận không đảm bảo, bảo lãnh hay trình bày về sự chính xác hay đầy đủ của các thông tin hoặc dữ liệu mà không vì nội dung nào đó để làm mục đích cho công tác khảo sát được chính xác, lớp mặt phụ, môi trường hay các điều kiện tương tự khác được tính đến trong suốt quá trình thực hiện dự án.

Nhà thầu chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với việc tự xác minh thông tin sẵn có cho bản thân và cho việc giải thích hay kết luận dựa theo điều kiện ngoài hiện trường và các thông báo thông tin hoặc dữ liệu đó sẽ không tạo thành một phần trong hợp đồng và Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ không có trách nhiệm đòi hỏi nhà thầu thực hiện hợp đồng làm phát sinh các vấn đề có liên quan đến thông tin hoặc dữ liệu nói trên.

## **8. Luật đặc biệt**

Chính phủ Việt Nam có ý định ban hành quy định đặc biệt cho dự án trong việc ưu tiên trao hợp đồng. Trong mối liên quan đến các vấn đề trong quyền xét xử của chính phủ Việt Nam, quy định này sẽ nhằm thuận tiện việc thi công của dự án bằng cách:

- Chấp thuận đưa ra các cho phép, giấy phép cần thiết.
- Đơn giản hoá hoạt động xuất và nhập khẩu, các yêu cầu về thủ tục hải quan và nhập cư.
- Hợp tác trong việc cung cấp đường vào công trường và phương tiện giao thông.
- Giúp tuyển nhân công; và
- Làm sáng tỏ thuế.

Chủ công trình không bảo đảm quy định sẽ được ban hành vào ngày cuối cùng cho dự thầu và ứng thầu sẽ tự xác định cho mình tình trạng về quy định ưu tiên đệ trình dự thầu và giá thầu kèm theo.

Các ứng thầu sẽ hỏi ý kiến Bộ Giao Thông Việt Nam và Ban QLDA Mỹ Thuận cho những thông tin chi tiết hơn về quy định đề nghị.

## **9. Nhà thầu tự thu thập thông tin thật đầy đủ**

Mỗi nhà thầu nên:

- Bằng mọi cách tự tìm tòi và thu thập thông tin có liên quan đến dự thầu tuân theo Hồ sơ mời thầu.
- Xem xét Hồ sơ mời thầu, ngoài hiện trường và xung quanh đó, và các thông tin có sẵn khác cho ứng thầu bằng văn bản của Ban QLDA Mỹ Thuận hay của Tư vấn thiết kế cho mục đích dự thầu này.



- Xem xét tất cả các thông tin có liên quan đến mọi rủi ro, các phát sinh bất ngờ và những vấn đề khác có ảnh hưởng đến việc dự thầu mà có thể thu thập được bằng những yêu cầu hợp lý.
- Tự hoàn thành Hồ sơ dự thầu của mình thật chính xác và đầy đủ và giá dự thầu của ứng thầu bao gồm tuân theo mọi bắt buộc trong Hồ sơ mời thầu và tất cả các vấn đề cần thiết đối với việc thực hiện đúng và hoàn thành công trình như đã mô tả trong Hồ sơ mời thầu (xem điều 12 của Điều kiện Hợp đồng).

## **10. Khác biệt, những sai sót và bỏ sót trong Hồ sơ mời thầu**

Nếu ứng thầu tìm ra sự khác biệt, sai sót hay bỏ sót trong Hồ sơ dự thầu họ sẽ thông báo cho Tư vấn thiết kế bằng văn bản theo địa chỉ ghi trong Thư mời thầu.

## **11. Làm rõ hồ sơ dự thầu**

Nếu ứng thầu có điều gì không rõ đối với nghĩa thực của bất kỳ phần nào trong Hồ sơ mời thầu thì ứng thầu phải hỏi Tư vấn thiết kế cho rõ ràng theo địa chỉ ghi trong Thư mời thầu.

## **12. Phụ lục**

Ban QLDA Mỹ Thuận trong các xem xét hoặc lập thông báo hay do yêu cầu làm rõ hoặc các yêu cầu khác của ứng thầu tới sau thì có thể bổ sung hay sửa chữa một khía cạnh nào đó của Hồ sơ mời thầu. Việc bổ sung hay sửa chữa đó sẽ nằm trong mẫu phụ lục của hồ sơ dự thầu nó sẽ làm rõ hay sửa đổi Hồ sơ mời thầu và tạo thành một phần trong Hồ sơ mời thầu.

Trong trường hợp ứng thầu yêu cầu một sự bổ sung rõ ràng thì phụ lục này sẽ xem như là sự phúc đáp thích hợp. Danh tính (tên) của nhà thầu ghi câu hỏi sẽ không được cho ai biết.

Các bản sao của phụ lục sẽ được phát cho từng ứng thầu đã nhận được Thư mời thầu. Người nhận sẽ thông báo đã nhận từng phần phụ lục bằng cách ký và hoàn trả cho Tư vấn thiết kế mẫu biên nhận.

Tất cả các Phụ lục do ứng thầu yêu cầu sẽ phải gửi đến ít nhất là 28 ngày trước ngày trình nộp Hồ sơ dự thầu sẽ được phát hành muộn ít là 21 ngày trước ngày nộp Hồ sơ dự thầu.

## **13. Tóm lược và Thị sát hiện trường**

Đại diện của mỗi nhà thầu sẽ được mời tham dự báo cáo tóm tắt dự án tại Văn phòng Ban QLDA Mỹ Thuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam, bắt đầu lúc 9:00 giờ sáng, ngày ghi trong Thư mời dự thầu và được hướng dẫn thăm hiện trường tại Cần Thơ ngày hôm



sau bắt đầu lúc 10:00 giờ sáng tại Văn phòng điều hành tại hiện trường dự án Cầu Cần Thơ của Ban QLDA Mỹ Thuận ở đường dẫn ra công trường, phía nam, gần Cầu Thơ.

Hình thức xác định các vấn đề phát sinh và được trả lời trong buổi báo cáo tóm tắt và thị sát hiện trường sẽ được chuẩn bị và phát hành như là một Phụ lục cho Hồ sơ mời thầu.

Ứng thầu nên tham dự buổi họp và thị sát ngoài hiện trường bởi đối với một ứng thầu hay người đại diện mà thành thạo thì đây là một điều kiện tiên quyết để trình nộp Hồ sơ dự thầu.

Ứng thầu có thể thăm hiện trường bất cứ lúc nào vào thời điểm khác, nhưng Giám đốc dự án và Tư vấn thiết kế chỉ sẵn sàng tháp tùng khi đi thị sát hiện trường.

Để có thể tiếp cận với hiện trường bằng cách đi thăm nhiều hơn để kiểm tra hoặc bằng cách thực hiện việc thử nghiệm hay lấy các mẫu ngoài hiện trường, có thể yêu cầu Tư vấn thiết kế là người thực hiện việc sắp xếp cần thiết để tiếp cận với các tổ chức có liên quan của Việt Nam.

Có một điều kiện là tất cả các cá nhân, tổ chức, công ty đi thăm hiện trường bất cứ lúc nào sẽ tự chịu trách nhiệm, mà không được đòi hỏi Ban QLDA Mỹ Thuận và Tư Vấn Thiết Kế liên đới về người bị thương (nếu bị tai nạn hoặc lý do nào khác), mất mát hoặc hư hỏng tài sản tiền bạc (cho dù là do việc làm hoặc sự vô tình của Ban QLDA Mỹ Thuận hoặc Tư vấn Thiết Kế hoặc người phục vụ hay đại diện của họ có gây ảnh hưởng hay không).

#### **14. Các yêu cầu khác**

Bất kỳ yêu cầu nào khác được đặt ra trong cuộc họp báo cáo tóm tắt và kết hợp kiểm tra hiện trường sẽ được gửi đến Tư vấn thiết kế theo địa chỉ được ghi trong Thư mời thầu.

Những câu hỏi này sẽ được trả lời trong phần Phụ lục của Hồ sơ mời thầu.

#### **15. Hoàn tất hồ sơ dự thầu**

Hồ sơ dự thầu sẽ được ký bởi một người có thẩm quyền để ràng buộc người dự thầu và người được ủy quyền đối với quyền hạn đó đệ trình cùng Hồ sơ dự thầu. Giấy ủy quyền này phải được phòng công chứng chứng nhận, đối với ứng thầu người nước ngoài thì do đại diện sứ quán Việt Nam ở nước có liên quan.

Người ký hồ sơ dự thầu cũng phải ký tất ở tất cả các trang đệ trình.





Mỗi Hồ sơ dự thầu sẽ bao gồm địa chỉ, số điện thoại và số fax tại Việt Nam cho các thông báo khi cần thiết hay theo yêu cầu, hoặc để ứng thầu vẫn giữ mối liên hệ với Hồ sơ dự thầu của mình.

Bất kỳ sự sửa chữa, tẩy xóa hoặc viết chồng lên trong Hồ sơ dự thầu được trình sẽ được ký tắt bởi người ký Hồ sơ dự thầu.

Trong trường hợp có sự khác nhau giữa bản gốc và bất kỳ bản sao nào thì căn cứ vào bản gốc.

Không có sự thay đổi nào không có thẩm quyền được thực hiện trên đơn dự thầu, bản liệt kê giá hoặc bản liệt kê định mức hoặc đối với các giấy tờ khác của Hồ sơ mời thầu do Ban QLDA Mỹ Thuận phát hành. Nếu có bất kỳ sự thay đổi nào, hoặc phụ lục giá cả và định mức không được hoàn chỉnh hoặc nếu các điều kiện bỏ thầu không hoàn toàn phù hợp, thì Hồ sơ dự thầu có thể bị loại bỏ.

#### **16. Hồ sơ thầu do Công ty liên doanh hay Tập Đoàn đệ trình**

Hồ sơ dự thầu do một nhóm của hai hay nhiều công ty hình thành nên một công ty liên doanh hoặc tập đoàn đệ trình sẽ được ký bởi mỗi công ty thành viên.

Các công ty thành viên của các nhóm đó sẽ chịu trách nhiệm chung và riêng về việc thực hiện tất cả các nghĩa vụ và phải hoàn thành trách nhiệm theo hợp đồng của tất cả các thành viên của công ty liên doanh hay tập đoàn.

#### **17. Hồ sơ dự thầu do một Công ty phụ trình nộp**

Hồ sơ dự thầu do một ứng thầu có liên hệ với công ty con của một công ty mẹ hay công ty cổ phần sẽ phải bao gồm trình nộp có bảo lãnh và cam kết bồi thường thiệt hại đối với tất cả các nghĩa vụ của mình và hoàn thành tất cả các trách nhiệm theo hợp đồng đến tận công ty cổ phần cao nhất.

#### **18. Thủ tục trình nộp hồ sơ dự thầu**

Các Hồ sơ dự thầu sẽ được đệ trình 4 bộ giống nhau bao gồm một bản chính (đóng dấu BẢN GỐC) và ba bộ bản sao (mỗi bộ đóng dấu BẢN SAO) được để trong một bao thư riêng (hay nhiều bao thư nếu thật sự cần thiết) được dán, đóng dấu và ghi theo địa chỉ và xác nhận theo các yêu cầu của Thư mời thầu.

Các hồ sơ dự thầu sẽ chỉ được chuyển đến hộp thư bỏ thầu tại địa chỉ theo yêu cầu bằng cách trao tận tay trước 9 giờ 00 vào ngày được nêu trong Thư mời thầu. Hồ sơ dự thầu nhận được sau thời gian này sẽ bị hoàn trả lại mà không mở hồ sơ. Một Hồ sơ dự thầu bị mở trước giờ quy định do ghi chú sai có thể không đủ tư cách dự thầu.



## 19. Tài liệu đệ trình

Hồ sơ tài liệu sau đây sẽ được hoàn tất đầy đủ và trình nộp, sẽ tạo thành một phần của đề nghị dự thầu. Nếu có thể được hồ sơ này sẽ được tập hợp theo trình tự chỉ dẫn dưới đây và để tham khảo bằng các ký tự số giống nhau:

- (a) Bảo lãnh dự thầu theo quy định trong các điều kiện dự thầu.
- (b) Đơn xin dự thầu.
- (c) Phụ lục đơn xin dự thầu.
- (d) Kế hoạch dự thầu.

Kế hoạch dự thầu TS-1	Hệ thống quản lý và tổ chức của dự án.
Kế hoạch dự thầu TS-2	Sơ Yếu Lý Lịch của các chuyên viên chính.
Kế hoạch dự thầu TS-3	Chi tiết về nhân lực và sự đào tạo.
Kế hoạch dự thầu TS-4	Danh sách các thiết bị của Nhà Thầu đề nghị.
Kế hoạch dự thầu TS-5	Giờ làm việc đề nghị cho công trình.
Kế hoạch dự thầu TS-6	Chi tiết các dịch vụ cho kỹ sư.
Kế hoạch dự thầu TS-7	Chi tiết các công ty liên doanh hoặc tập đoàn thành viên.
Kế hoạch dự thầu TS-8	Chi tiết các nhà thầu phụ chủ chốt và nhà cung cấp.
Kế hoạch dự thầu TS-9	Chi tiết nguồn vật liệu và hệ thống chất lượng được đề nghị.
Kế hoạch dự thầu TS-10	Chi tiết đề nghị về kế hoạch cho thi công.
Kế hoạch dự thầu TS-11	Trình bày chi tiết phương pháp thi công đề nghị.
Kế hoạch dự thầu TS-12	Giá biểu & mức giá xây dựng về xây dựng.
Kế hoạch dự thầu TS-13	Bảng định mức cho công việc hàng ngày.
Kế hoạch dự thầu TS-14	Bảng định mức cho chi phí gián tiếp và lợi nhuận.
Kế hoạch dự thầu TS-15	Dự toán lượng tiền hàng tháng.
Kế hoạch dự thầu TS-16	Chi tiết các bảo hiểm.
Kế hoạch dự thầu TS-17	Chi tiết hệ thống chất lượng dự kiến.
Kế hoạch dự thầu TS-18	Kế hoạch an toàn.
Kế hoạch dự thầu TS-19	Kế hoạch quản lý môi trường.
Kế hoạch dự thầu TS-20	Chi tiết các dịch vụ hiện hữu.
Kế hoạch dự thầu TS-21	Chi tiết nhà thầu hợp danh.
Kế hoạch dự thầu TS-22	Kế hoạch quản lý giao thông đường bộ và đường thủy.
Kế hoạch dự thầu TS-23	Bảo lãnh dự thầu.

- (e) Mẫu thỏa thuận.
- (f) Điều kiện hợp đồng phần I.
- (g) Điều kiện hợp đồng phần II.
- (h) Mẫu bảo lãnh.
  - Bảo lãnh thực hiện hợp đồng.
  - Bảo lãnh khoản trả trước.
- (i) Đặc tính kỹ thuật.
- (j) Bản vẽ.
- (k) Tất cả phụ lục dự thầu được Ban Quản Lý Dự án Mỹ Thuận phát hành.



- (l) Quyền hạn của người được ủy quyền ký vào hồ sơ dự thầu khi yêu có cầu chứng thực theo các Điều kiện thầu.
- (m) Bất cứ những yêu cầu chi tiết nào trong hồ sơ mời thầu, hoặc bất cứ tài liệu hay thông tin nào trợ giúp nào đều được hoan nghênh.

Sự chấp thuận của Ban QLDA Mỹ Thuận về bất kỳ phần thông tin nào được trình nộp khi lên lịch trình cho đơn xin dự thầu sẽ không được xem như là sự phê duyệt chung cho sự thích hợp của chúng đối với công trình.

Những ứng thầu cần đặc biệt chú ý đến yêu cầu đối với họ về việc trình nộp một kế hoạch thi công chi tiết, phương pháp xây dựng chi tiết, danh sách trang thiết bị của nhà thầu, sơ đồ tổ chức, sơ yếu lý lịch của nhân viên chủ yếu và ước tính toàn bộ lượng nhân công để chứng tỏ ứng thầu có một sự hiểu biết sâu sắc các vấn đề bao quát và anh ta sẽ cung cấp được các nguồn năng lực cần thiết cho việc tiến hành nhanh chóng công trình.

Đặc biệt việc trình bày phương pháp sẽ được mô tả chi tiết, ứng thầu sẽ đề xuất làm sao cho các giếng chìm mở đối với chân của nó hạ tới cao độ yêu cầu.

Những Hồ sơ dự thầu mà không chứng minh được sự hiểu biết rõ ràng của nhà thầu về các vấn đề phức tạp anh ta sẽ cung cấp nhân lực và thiết bị của nhà thầu cần thiết cho việc thi công công trình nhanh chóng sẽ được xem như không thích ứng.

Những ứng thầu dự thầu vào hợp đồng này mà còn có đấu thầu ở các hợp đồng về các gói thầu khác trong dự án xây dựng cầu Cần Thơ sẽ phải khai rõ trong mẫu dự thầu và phải viết rõ ra những chiết tính trúng thầu trên một hợp đồng.

## **20. Đơn vị tiền tệ trong hồ sơ dự thầu**

Định mức và giá cả trong hồ sơ dự thầu sẽ được tính bằng các đồng tiền tệ sau đây:

- Đồng nội tệ - phí tổn khi tiến hành hợp đồng được chịu chi phí trong nước Việt nam sẽ được trả bằng đồng Việt Nam.
- Đồng ngoại tệ - phí tổn khi tiến hành hợp đồng được chịu chi phí ngoài Việt nam sẽ được trả bằng đồng Yên Nhật Bản.

Thanh toán tiền của hợp đồng cho các công trình sẽ là đồng Việt Nam và đồng Yên Nhật Bản. Tất cả các khoản chi trả, khấu trừ, điều chỉnh hoặc số tiền khác được đo lường và tính toán theo mỗi tiền tệ đã được đưa ra trong Bản liệt kê giá cho thi công công trình giá cố định và bản liệt kê định mức cho thi công các công trình đo lường lại hoặc khoản nợ khác. Sẽ không có sự chuyển đổi các khoản tiền giữa một ngoại tệ này với ngoại tệ khác và sẽ không được điều chỉnh lượng tiền đã đo lường hoặc tính toán liên quan đến bất cứ sự thay đổi nào trong tỉ giá giữa hai ngoại tệ.



## **21. Bản liệt kê giá cho thi công của công trình giá cố định**

Nhà thầu sẽ tự đánh giá phạm vi công việc bao gồm trong phần giá cố định của giá hợp đồng và sẽ kiểm tra rằng các số lượng dự toán trong bản liệt kê giá cho thi công của công trình giá cố định là đúng.

Ứng thầu sẽ xem như đã quyết định và kiểm tra các số lượng và hạng mục công trình với các bản vẽ và tiêu chuẩn kỹ thuật trước khi trình hồ sơ dự thầu của mình và, nếu ứng thầu vẫn không hài lòng với các số lượng và hạng mục được liệt kê trong bản liệt kê giá thi công của công trình giá cố định vào lúc trình nộp hồ sơ dự thầu của mình thì ứng thầu sẽ bổ sung vào bản liệt kê bất cứ hạng mục và số lượng nào theo ước tính của mình mà muốn đưa vào để thực hiện và hoàn tất hợp đồng.

Hợp đồng cố định của giá hợp đồng sẽ được ấn định trước khi trao hợp đồng và khối lượng để lập nên giá này sẽ không còn là vấn đề phải đo lường lại.

## **22. Định mức của công trình phải đo lường lại**

Nhà thầu sẽ không thêm bớt hoặc sửa đổi các hạng mục đã chỉ dẫn hoặc khối lượng trong bản liệt kê định mức cho các công trình phải đo lường lại. Các khối lượng này chỉ là dự tính và nó sẽ được đo lường lại tùy thuộc vào các điều khoản ghi trong hợp đồng.

Nhà thầu sẽ điền và các định mức cho mỗi hạng mục trong bảng liệt kê là định mức cho công trình phải đo lường lại. Các hạng mục nào mà không có định mức hoặc giá đưa vào sẽ coi như nằm trong giá và định mức của bản liệt kê giá có giá cố định hoặc định mức trong công trình phải đo đạc lại.

## **23. Định mức và giá**

Các hạng mục lập trong bản liệt kê giá cho thi công các công trình có giá cố định và bảng liệt kê định mức cho thi công các công trình đo lường lại, khối lượng đưa vào trong bảng sẽ được xem là bao gồm tất cả trách nhiệm pháp lý và nghĩa vụ của nhà thầu ngoại trừ có yêu cầu khác đi trong hợp đồng, và tất cả các vấn đề đã rõ ràng và phát sinh hợp lý cho thi công và hoàn thành công trình đã được ghi trong hợp đồng.

Không có khoản chi trả nào khác so với các khoản mô tả trong hợp đồng các hạng mục không phù hợp được đưa ra trong bảng liệt kê giá và chi phí từ đó sẽ xem như bao gồm trong định mức và trong khoản đã nói trên.

## **24. Tuyển chọn ứng thầu**

Các ứng thầu được yêu cầu đệ trình hồ sơ dự thầu cho công trình chính xác như trong Hồ sơ mời thầu được Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận phát hành.





Các ứng thầu có thể đệ trình cho Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận các phương án kỹ thuật được trình bày như bản chấp thuận kỹ thuật đối với các cấu kiện hoặc thành phần của công trình mà chi phí và/hoặc lợi nhuận mà thỏa mãn các yêu cầu thiết kế và được sự chấp thuận Ban Quản Lý Dự Án Mỹ Thuận.

Chỉ các phương án kỹ thuật (nếu có) của ứng thầu có giá thấp nhất sẽ được xem xét.

Ứng thầu có ý định đưa ra các phương án kỹ thuật sẽ phải cung cấp tất cả thông tin cần thiết cho việc đánh giá đầy đủ cho phương án bao gồm các bản vẽ, tính toán thiết kế, tiêu chuẩn kỹ thuật, giá và định mức có đề xuất cả phương pháp thi công.

## **25. Hiệu lực của hồ sơ dự thầu**

Hồ sơ dự thầu sẽ có hiệu lực trong khoảng thời gian được nêu trong thư mời thầu tính từ ngày mở thầu.

Ban QLDA Mỹ Thuận có thể thuyết phục ứng thầu đồng ý về việc gia hạn thời gian hiệu lực của Hồ sơ dự thầu. Lời yêu cầu và phúc đáp sẽ được làm thành văn bản (bằng thư hay fax) và nếu người nhận thầu đồng ý với gia hạn thì hiệu lực bảo lãnh thầu cũng sẽ được gia hạn tương ứng. Ứng thầu có thể từ chối yêu cầu mà không bị tước đi sự bảo lãnh thầu của mình nhưng một ứng thầu đưa ra chấp thuận cũng sẽ không bị đòi hỏi hay được phép sửa chữa Hồ sơ dự thầu của mình.

## **26. Bảo lãnh dự thầu**

Ứng thầu sẽ cung cấp bảo lãnh bằng thầu một số tiền qui định như trong Thư mời thầu. Giấy bảo lãnh thầu sẽ được đặt vào trong một phong bì riêng và đính kèm với Hồ sơ dự thầu. Nó sẽ là một mẫu bảo lãnh ngân hàng bằng tiền Yên Nhật Bản do bất cứ Ngân hàng nào đăng ký tại Việt Nam được Ban QLDA Mỹ Thuận chấp thuận. Bảo lãnh dự thầu sẽ tuân theo mẫu đơn bảo lãnh dự thầu trong Hồ sơ mời thầu hiệu lực 30 ngày sau thời hạn Hồ sơ dự thầu có hiệu lực.

Bất cứ ứng thầu nào không thể trình nộp đầy đủ bảo lãnh thầu hợp lệ sẽ bị từ chối mà không có một trách nhiệm nào.

Các bảo lãnh thầu của những người không trúng thầu sẽ được hoàn trả ngay sau khi khoảng thời gian quy định trên hết hạn bao gồm cả thời gian gia hạn.

## **27. Sự mạch lạc của hồ sơ dự thầu**

Trong việc đánh giá và kiểm tra hồ sơ dự thầu, Ban QLDA Mỹ Thuận có thể cần sự giải thích của ứng thầu. Ứng thầu chỉ cung cấp các giải trình theo yêu cầu và không làm thay đổi nội dung của Hồ sơ dự thầu hay giá cả đã chào bằng bất cứ cách nào.



## 28. Đánh giá và so sánh hồ sơ dự thầu

Đánh giá Hồ sơ dự thầu khách quan để đạt được giá trị tốt nhất về tiền tệ mà không nhất thiết phải là giá thấp nhất. Ngoài ra, giá và việc thực hiện có liên quan đến Hồ sơ mời thầu, thì các nhân tố sau đây sẽ được sử dụng để xem xét đánh giá Hồ sơ dự thầu.

- Kỹ thuật, quản lý, các nguồn lực và tài chính.
- Nhà thầu phụ, đề nghị về cung cấp nhân lực và vật tư.
- Mức độ tham gia của nhà thầu trong nước.
- Cam kết hiện tại.
- Hồ sơ việc thực hiện các dự án trước đây ở Việt Nam và Nước ngoài của ứng thầu.
- Danh tiếng trong công nghiệp (kinh doanh).
- Đánh giá kinh nghiệm xây dựng trong các dự án tương tự.
- Khả năng thực hiện trong thời hạn hợp đồng.
- Khả năng tài chính.
- Hệ thống chất lượng đề nghị và hồ sơ đánh giá chất lượng.
- Mối quan hệ về công nghiệp, an toàn lao động và hồ sơ về các đòi hỏi trong hợp đồng.
- Kết cấu giá trong bản Hồ sơ dự thầu.
- Đánh giá rủi ro thấp nhất cho Chính phủ Việt Nam

Trước khi đánh giá chi tiết Hồ sơ dự thầu, Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ xác định tính thích hợp của từng ứng thầu đối với Hồ sơ mời thầu được bởi Ban QLDA Mỹ Thuận phát hành. Quyết định của Ban QLDA Mỹ Thuận về sự đáp ứng của dự thầu sẽ dựa vào chính nội dung thầu mà không dựa vào các chứng cứ bên ngoài, nếu thấy phù hợp, Ban QLDA Mỹ Thuận có thể quyết định làm rõ bằng văn bản gửi ứng thầu về điểm nào còn nghi ngờ. Trong trường hợp này, các yêu cầu trong điều 27 về các điều kiện này sẽ được ứng thầu lưu ý và tham gia khi đã gửi phúc đáp.

Hồ sơ dự thầu không tuân theo “những điểm tuân thủ chủ yếu” được liệt kê trong bảng phụ lục B về điều kiện dự thầu hoặc Hồ sơ dự thầu bao gồm chi tiết không chấp nhận được hoặc không thích hợp sẽ bị xem như là không phù hợp và sẽ xem xét lần cuối cùng, những người ra quyết định phán xét sự không thích hợp của Hồ sơ dự thầu này sẽ được đề cập trong phần cuối. Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ bỏ qua những thông tin sai lệch nhỏ điểm, không phù hợp hoặc bất thường khác mà không quan trọng.

Hồ Sơ dự thầu tuân theo “những điểm tuân thủ chủ yếu” được liệt kê trong bảng phụ lục B sẽ được đánh giá về mặt kỹ thuật để xác định tính chất phù hợp của ứng thầu đối với các nhân tố đã được xác định ở trên.

Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ xem xét bản liệt kê giá và định mức để xác định xem chúng có hoàn chỉnh hay chưa và có các sai sót hay không. Ban QLDA Mỹ Thuận cũng sẽ kiểm tra tất cả hồ sơ, tài liệu để quyết xem chúng có chữ ký đầy đủ hay chưa và có theo trình tự trong hồ sơ hay không.



Sai sót về số học trong bản liệt kê giá cho thi công các công trình giá cố định sẽ được sửa chữa dựa trên cơ sở là nếu có sự khác biệt giữa đơn giá và “giá thành” bằng cách nhân đơn giá với khối lượng, thì “giá thành” này sẽ giữ lại và đơn giá sẽ được chỉnh sửa. Nếu có sự khác biệt giữa “giá thành” (kết quả từ việc nhân đơn giá với khối lượng) và phép tổng các số này trong bảng tổng hợp giá, giá cố định trong Hồ sơ thầu và đo lường lại thì “giá thành” sẽ giữ lại và đơn giá sẽ được sửa cho phù hợp.

Sai số học trong bản liệt kê giá cho thi công các công trình sẽ được đo lường lại dựa trên cơ sở là nếu có sự khác biệt giữa đơn giá và “giá thành” bằng cách nhân đơn giá với khối lượng, “đơn giá” này sẽ giữ lại và giá thành sẽ được chỉnh sửa. Nếu có sự khác biệt giữa “giá thành” (kết quả từ việc nhân đơn giá với khối lượng) và phép tổng các số này trong bảng tổng hợp giá, hoặc bảng định mức thì “giá thành” sẽ giữ lại và bảng tổng hợp giá sẽ được sửa cho phù hợp.

Như điều 20 trong điều kiện dự thầu này tiền tệ trả cho việc thực hiện công trình là đồng Việt Nam và Yên Nhật Bản. Tuy nhiên, để so sánh trong Hồ sơ dự thầu, giá thầu do ứng thầu lập sẽ được PMU Mỹ Thuận chuyển đổi thành tổng số bằng đồng Việt Nam bằng tỷ giá mua vào của Vietcombank (chi nhánh Hà Nội) tại thời điểm mở thầu.

Trong khi đánh giá Hồ sơ dự thầu, khoản tiền do ứng thầu cung cấp trong bản liệt kê của đơn xin dự Hồ sơ thầu sẽ được dùng để đánh giá.

### **29. Thông báo trúng thầu**

Hồ sơ dự thầu đạt kết quả sẽ được thông báo bằng fax hoặc thư bảo đảm đến nhà thầu thông báo hồ sơ thầu của họ được chấp thuận. Nếu sau khi nhận thông báo đó mà ứng thầu không hoàn tất các thủ tục ghi trong điều 29 và 30 sau đây trong thời gian quy định, hoặc thời gian mà Ban QLDA Mỹ Thuận cho phép kéo dài thêm thì bảo lãnh dự thầu của người nhận thầu sẽ bị mất. Trong trường hợp này, Ban QLDA Mỹ Thuận có thể gửi thông báo đó cho ứng thầu khác, nếu thích hợp.

### **30. Thực hiện bảo lãnh**

Ứng thầu thành công nên xem xét và cung cấp cho Ban QLDA Mỹ Thuận giấy bảo lãnh thực hiện hợp đồng trong 28 ngày sau ngày có Thư chấp thuận, theo điều 10 trong Điều kiện Hợp đồng.

### **31. Ký hợp đồng**

Người thắng thầu sẽ ký một hợp đồng trong mẫu trong Tập 1 này trong vòng 28 ngày sau ngày nhận được Thư chấp thuận. Hợp đồng này sẽ thống nhất tất cả các thỏa thuận giữa các bên.



### **32. Chi phí cho chuẩn bị hồ sơ dự thầu và trình nộp**

Mỗi ứng thầu phải hoàn toàn chịu trách nhiệm và chịu mọi chi phí có liên quan đến việc chuẩn bị và đệ trình hồ sơ dự thầu của mình. Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ không chịu trách nhiệm hay trách nhiệm pháp lý đối với vấn đề này, bất kể Hồ sơ dự thầu đó có được mời hay hủy bỏ hoặc Ban QLDA Mỹ Thuận giao thầu cho nhà thầu mà mình lựa chọn.

### **33. Quyền chấp nhận hay bác bỏ bất kỳ hoặc tất cả hồ sơ dự thầu**

Ban QLDA Mỹ Thuận sẽ không bị bắt buộc phải nhận thầu thấp nhất hay bất kỳ Hồ sơ dự thầu nào.

Ban QLDA Mỹ Thuận có quyền chấp nhận hay bác bỏ bất kỳ Hồ sơ dự thầu nào và hủy bỏ tiến trình đấu thầu và toàn bộ Hồ sơ dự thầu bất kỳ lúc nào trước khi quyết định trao hợp đồng mà không phải chịu trách nhiệm pháp lý nào đối với một hay nhiều ứng thầu bị loại bỏ, hoặc bất kỳ nghĩa vụ nào để phải thông báo cho một hay nhiều ứng thầu bị loại bỏ về các nguyên do hành động của Ban QLDA Mỹ Thuận.

Đối với ứng thầu mà hồ sơ dự thầu của họ không được chấp nhận sẽ không trông cậy vào sự phản đối Ban QLDA Mỹ Thuận, và cũng không nhận được bồi thường về bất kỳ cái gì. Trong mọi tình huống, Ban QLDA Mỹ Thuận có quyền quyết định cuối cùng về việc lựa chọn Hồ sơ dự thầu đạt yêu cầu hoặc loại bỏ tất cả các Hồ sơ dự thầu. Ứng thầu không được phản đối chống lại quyết định của Ban QLDA Mỹ Thuận.

### **34. Các trở ngại trong việc đánh giá**

Trong khi dự thầu đang được xem xét thì ứng thầu và đại diện của họ hoặc các bên có quan liên quan khác không liên hệ với bất cứ cá nhân hay đại diện của Ban QLDA Mỹ Thuận bằng bất cứ phương tiện nào về vấn đề liên quan đến Hồ sơ dự thầu đang xem xét, ngoại trừ lúc ban đầu, Ban QLDA Mỹ Thuận trực tiếp trả lời các câu hỏi bằng văn bản. Ứng thầu sẽ không đủ tư cách dự thầu khi cố gây ảnh hưởng quá mức cho Ban QLDA Mỹ Thuận.







JICA